



Istruzione e cultura

Commissione Europea

Comune Fontanetto Po (Italia)

Canton de Verteillac (Francia)

**PROGETTO DI GEMELLAGGIO 2009 –
*Misura 1.1. Azione 1 - Europa per i Cittadini***

PATTO DI FRATELLANZA

Noi Sindaci e loro Rappresentanti,
Liberamente eletti dal suffragio dei nostri cittadini;

- Certi di rispondere alle profonde aspirazioni e ai bisogni reali delle popolazioni con le quali abbiamo rapporto quotidiano e delle quali abbiamo la responsabilità di reggere gli interessi più diretti;
- Sapendo che il futuro della nostra civiltà, frutto di passati memorabili, risiede nello spirito di libertà che i nostri predecessori, sin dai tempi più remoti, seppero conquistare al prezzo di lunghi sforzi;
- Considerando che l'opera della storia deve proseguire in un mondo più vasto, ma che questo mondo non sarà veramente umano se non nella misura in cui gli uomini vivranno in libere città;
- Uniti dai medesimi intendimenti circa l'importanza di condividere le proprie realtà nel segno di un'identità comune;

In questo giorno prendiamo solenne impegno:

- *di mantenere legami permanenti tra le Municipalità delle nostre città e di favorire in ogni campo gli scambi tra i loro abitanti per sviluppare con una migliore comprensione reciproca il sentimento vivo della fraternità europea;*
- *di congiungere i nostri sforzi per aiutare nella piena misura dei nostri mezzi il successo di questa impresa necessaria di pace e di prosperità la fondazione dell'unità europea.*

TOWN TWINNING OATH

We, the Mayors and their Representatives,

Being the freely elected representatives of our fellow-citizens;

- Certain that we interpret the sincere wishes of our populations;

- Aware that the future of our civilization find itself in that spirit of freedom that our precursors , since the origin of our ancient local communities, hard won;

- Considering that history must continue in a wider world, but that this world will be truly human only in so far as men live freely in free cities;

- United by the same willingness of sharing our own realities as part of a common identity;

Do take, on this day, a solemn oath:

- to maintain permanent bonds between our 2 municipalities, to promote exchanges of all kinds between their inhabitants with the aim fostering, through greater mutual understanding the true spirit of European brotherhood;

- to combine our efforts in order to further, to the greatest extent within our power, European unity, as an essential undertaking for peace and prosperity.

Comune Fontanetto Po (Italia)

Oscar Nepote _____

Canton de Verteillac (Francia)

Christian Vallade _____

Fontanetto Po (Italia), 29 Agosto 2009